

Distr.: General  
13 February 2017  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة ٨ شباط/فبراير ٢٠١٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لتركيا لدى الأمم المتحدة

أكتب إليكم بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة ٢ شباط/فبراير ٢٠١٧ الموجهة من ممثل النظام السوري (S/2017/98).

تنفي تركيا نفيا قاطعا الادعاءات الملفقة الواردة في الرسالة الآنفة الذكر وغيرها التي تتناول الموضوع ذاته، وكذلك البيانات التي أدلى بها ممثلو النظام في مناسبات مختلفة. وهذه جهود معروفة جيدا تهدف إلى تشويه الواقع وتقويض الوقائع الموثقة بشأن الفظائع التي ارتكبتها النظام وترقى إلى جرائم حرب وجرائم ضد الإنسانية.

وفي رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن (S/2016/739)، أبلغنا أعضاء المجلس بالآثار غير المباشرة على تركيا المترتبة عن الإرهاب الذي يتخذ من سورية قاعدة له والتدابير التي اتخذناها في التصدي للهجمات الإرهابية التي نفذتها داعش وأودت بحياة المئات.

والعملية العسكرية التي بدأناها ضد تنظيم داعش في ٢٤ آب/أغسطس ٢٠١٦، الذي ما انفك يستهدف تركيا بشكل مباشر ومتعمد، هي عملية ضرورية لضمان أمن حدودنا وأمننا الوطني. وهي تتماشى أيضا مع الحق في الدفاع عن النفس، على النحو المبين في المادة ٥١ من ميثاق الأمم المتحدة، ومع المسؤولية المنوطة بالدول الأعضاء في مجال مكافحة الإرهاب. بموجب قرارات مجلس الأمن ذات الصلة.

وما دام أمننا الوطني يتعرض للتهديدات، فلن نتردد في ممارسة حقوقنا المنبثقة عن القانون الدولي، في امتثال تام للقواعد والأنظمة المرعية.

وأكون ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) غوفين بيجيج  
القائم بالأعمال بالنيابة

